

## Program balKam: 18. – 22. januar 2023

### ▶ 18. 1. SREDA

#### **21.00 - balKam: legende 1 – otvoritev festivala**

##### **Tovarna filmov** (Tvornica filmova)

fotografija in režija: Silvestar Kolbas, Hrvaška, 2022, DCP, čb, 15', svp

Posnetki zapuščenih in zanemarjenih prostorov Fotokemike, tovarne, specializirane za proizvodnjo fotografskih filmov in papirja, so bili narejeni z uporabo originalnih fotokemičnih filmskih negativov, ki jim je že zdavnaj potekel rok trajanja. Hkrati je to tudi zgodba o negativnem vidiku tranzicije, izginotju industrializacije in delavskih pravic.

##### **V kraljestvu Zlatoroga**

fotografija in režija: Janko Ravnik, Slovenija (Kraljevina Jugoslavija), 1931, DCP (posneto na 35 mm), 1.37, čb, nemi, 75'

Kraji, kjer prebiva mitološki Zlatorog, so cilji gorniške odprave. Predstavniki treh stanov, študent, železar in kmet, se odpravijo proti vrhu Triglava, slovenske svete gore. Prvo noč prebijejo v šotoru, naslednji dan se na poti srečajo s kosci, gozdarji in planšarji. Noč pred končnim vzponom prebijejo pri pastirci Lizi. Po osvojitvi triglavskega očaka se spustijo proti Bledu, kjer je njihovo skupno potovanje končano.

*Glasbena spremljava v živo: Andrej Goričar (klavir).*

### ▶ 19. 1. ČETRTEK

#### **15.00 - balKam: kratki filmi**

##### **Thanks for the ride**

fotografija: Tristan Dragan, režija: Oton Bačar, Slovenija, 2020, DCP, barvni, 3'06"  
Lokalni nasilnež sredi noči v svojem najljubšem pubu naleti na novo mlado natakario.

##### **Severni pol** (Severen pol)

fotografija: Vladimir Samoilovski, režija: Marija Apcevska, Severna Makedonija/Srbija, 2021, DCP, 1.66, barvni, 15', svp

Megleno igrišče, natrana slačilnica. Margo ne spada ne na eno ne v drugo. Če izgubi nedolžnost, bo mogoče končno našla svoje mesto.

##### **Mehka bitja** (Mekana bića)

fotografija: Danko Vučinović, režija: vana Škrabalo, Hrvaška, 2021, DCP, barvni, 18'43", svp

Nena je pred kratkim začela delati kot pomočnica sedemletnega Dejana, dečka z učnimi težavami. To je ena njenih prvih zaposlitev, Dejan pa je trd oreh, zato vsak

trenutek prinaša nove izzive za oba. Stvari so videti precej brezizhodne, dokler na obisk ne pride belo mehko bitje.

**Ko se zdani** (Kad jutro svane)

fotografija: Jana Vuković, režija: Karmen Obrdalj, BiH, 2021, DCP, 4:3, barvni, 23', svp

Osamljena sramežljiva punca dneve preživlja tako, da na strehi pije vino in čaka, da se vrne domov njen fant. Sluti, da je nekaj narobe – nenadoma je postal hladen. Pomanjkanje seksa in njegovo prijateljstvo z drugo žensko poslabšata njeno samopodobo. Gledamo, kaj se jima zgodi na tisti zadnji »še en dan«, ko ostaneta skupaj.

**17.00 - balKam: dokumentarni film 1**

**Modra meja** (Plava granica)

fotografija: Strahinja Marković, režija: Ivan Milosavljević, Srbija/Slovenija, 2020, DCP, barvni, 19', svp

Moški, ki živi ob meji, že vse življenje išče največjo ribo, ki se skriva v modri Donavi. Stari ribič skuša ob vsakem sončnem vzhodu privabiti rečnega velikana s starodavno ribiško metodo, tako da po gladini vode udarja z ročno izrezljanim kosom lesa. Dva tekmeča, eden na površju vode, drugi pa skrit v globinah mogočne reke, čakata, da se končno srečata.

**Nič nas ne sme presenetiti**

fotografija: Bernard Perme, režija: Amir Muratović, Slovenija, 2021, DCP, barvni, 51'12"

Že v času Rimljanov je mogočen zaporni zid segal od Kvarnerja do reke Soče in varoval imperij pred barbari. Po krvavih bitkah soške fronte sta nastala Alpski zid in Rupnikova linija. V drugi svetovni vojni so začeli graditi zaklonišča za civilno prebivalstvo, po vojni pa v podzemlju kočevskih gozdov objekte za slovensko vodstvo. Vendar nas potem ni napadel zunanji sovražnik z jedrskimi konicami, temveč lastna ljudska armada z migi in tanki. S potovanjem skozi zaklonišča in nenavadne podzemne prostore film prinaša zgoščeno zgodovino Slovenije.

*V sodelovanju z RTV Slovenija.*

*Brezplačne vstopnice.*

**19.00 balKam: celovečerni igrani film 1**

**Nosila je ruto rdečo** (Nosila je rubac črleni)

fotografija: Branko Linta, režija: Goran Dukić, Hrvaška, 2022, DCP, barvni, 86', svp  
Vsevedni Jezus Kristus, prefrigana botra Anka in brbljava svinja Beba v romantični komediji z veliko petja v prijetnem Hrvaškem Zagorju vojnih devetdesetih let. Od orožja sta prisotni le lovška puška in plastična pištola. Med natančno izdelanimi sladko-grenkimi zapleti prevladujeta drama prve svinjske ljubezni v trenutku preplaha ob zračnem napadu in okvara sušilne »havbe« sredi friziranja. Poroka, proščenje, razigrani napevi, dezertjerji, Mati Božja, sir, smetana in *happy end* so vključeni!

**21.00 - balKam: legende 2****Slučaj Harms**

fotografija: Miloš Spasojević, režija: Slobodan Pešić, Srbija (Jugoslavija), 1987, DCP (posneto na 35 mm), čb/barvni, 93', svp

Filmska biografija življenja in dela literarnega vizionarja Daniila Harmsa, ruskega avantgardnega pesnika 20. let prejšnjega stoletja, ki ga je sovjetska oblast pregnjala in na koncu tudi utišala.

**▶ 20. 1. PETEK****15.00 - balKam: študentski kratki filmi****9–5**

fotografija: Igor Lazič, režija: Maša Šarović, Srbija, 2022, DCP, 1.66, barvni, 21', svp  
Neizkušen pisec reklamnih besedil se mora soočiti s pritiski službe in pričakovanji družbe, ki vedno bolj vplivajo na njegovo spolno življenje.

**Progesteror**

fotografija: Dimitar Atanasoski, režija: Tina Veličkovik, Severna Makedonija, 2022, DCP, čb, 13'33", svp

Petindvajsetletna Nina je ravno diplomirala. Odrasla je v konservativni družini, v kateri je pod stalnim pritiskom mame, ki misli, da je čas, da se hči poroči in si ustvari družino. Toda Nina ima drugačne načrte, ki zadevajo njeno kariero, ne pa poroke in otrok. Ugotovi, da je njen odnos do starševstva površinski in da ustvarja drugačen vtis samo zato, da se reši maminega pritiska.

**Dvojni C**

fotografija: Jana Vuković, režija: Karmen Obrdalj, BiH, 2020, DCP, barvni, 15', svp  
Novopečeni srednješolki Pava in Marta se nekega večera podata na dogodivščino – svojo prvo zabavo za osemnajsti rojstni dan, slavljenec pa je Pavina simpatija. Pogumni puncu imata visoka pričakovanja, vendar »svet odraslih« ni čisto tak, kakor mislita.

**Mejno (Granično)**

fotografija: Filip Kos, režija: Filip Kos, Matej Sudarić, Hrvaška, 2022, DCP, barvni, 18', svp

Potem ko po spletu nesrečnih okoliščin ostane brez »robe«, se mali diler Teo skuša odkupiti svojemu šefu.

**Tuje zadeve (Tuđa posla)**

fotografija: Roko Birimiša, režija: Andrija Tomić, Hrvaška, 2021, DCP, barvni, 12', svp

Oče in sin pri odlaganju kosovnih odpadkov na divjem odlagališču naletita na nepričakovan prizor.

**Otava**

fotografija: Žiga Planinšek, režija: Lana Bregar, Slovenija, 2021, DCP, 1.37, barvni, 14'36"

Loti leži v visoki travi, z mislimi zakopana v spomine na mamo. Babica jo pokliče in že jo obkroža realnost kmetije.

**17.00 - [balKam: okrogla miza 1](#)****Okrogla miza: šolanje**

S študenti in profesorji različnih filmskih akademij se bomo pogovarjali o možnostih šolanja za direktorje fotografije na območju Balkana ter o specifikah in različnih sistemih posameznih akademij.

*Brezplačen vstop.*

**19.00 - [balKam: celovečerni igrani film 2](#)****Mimi**

fotografija: Dejan Dimeski, režija: Darijan Pejovski, Severna Makedonija/Hrvaška/Črna gora, 2022, DCP, 2.39, barvni, 100', svp

Mimi je mamo in neko temno skrivnost pustila v domači vasi in šla študirat v živahno in vrvečo prestolnico. Spozna Saro, nekdanjo manekenko, ki je zdaj mlada mama, poročena z bogatim nasilnežem. Medtem ko Mimi ponoči dela v kiosku svojega ostarelega strica in občasno hodi na zmenke z naključnimi strankami, postane jasno, da si ne želi Sarinega moža, pač pa njeno materinstvo. Zaporedje vedno bolj divjih zvez pripelje ta psihološki triler do močnega, dramatičnega vrha.

**21.30 - [balKam: legende 3](#)****Kuduz**

fotografija: Mustafa Mustafić, režija: Ademir Kenović, BiH (Jugoslavija), 1989, DCP (posneto na 35 mm), barvni, 105', svp

Zgodba, postavljena v turobno predmestno okolje, se začne s poroko lokalne zapeljivke in nekdanjega zapornika Kuduzza, možkega, ki ga obvladuje strast. Začetno nerazumevanje in odpuščanje zakoncev ter kasnejša zasledovanja in prepiri, sprave in obljube neizogibno vodijo k tragičnemu koncu njunega razmerja. On bo zakrivil zločin. Ves čas tega viharnega razmerja pa je prisotna plemenita, nežna in kristalno jasna ljubezen med Kuduzom in njegovo petletno pastorko.

**▶ 21. 1. SOBOTA****15.00 - [balKam: dokumentarni film 2](#)****I am the Tigress**

fotografija: Dino Osmanović, režija: Philipp Fussenegger, Dino Osmanović, Avstrija/ZDA/Nemčija, 2022, DCP, 1.85, barvni, 80', svp

Zastor, senca, ena plešoča roka, potem pa še druga: Tischa Thomas uprizori svojo predstavo. Malo po malo se s tekočimi gibi in v ritmu glasbe potisne v kader. Iz posameznih telesnih delov pred našimi očmi vznikne »Tigrica«. Ta prvovrstna

performerka je ambiciozna in si vsak dan zada nov izziv, sanja pa o tem, da bi zasedla prvo mesto med bodibilderkami. Dokumentarni film spremlja sedeminštiridesetletno Tischo na tekmovanjih v bodibildingu v ZDA in Romuniji ter pokažeta njene treninge: »Poglej se. Poglej, kaj si naredila. Poglej, kaj si ustvarila. Ti je to všeč? Potem pa si rečem v ogledalo: Ja, všeč mi je. [...] Všeč mi je to, kar sem ustvarila.«

### **17.00 - balKam: celovečerni igrani film 3**

#### **Telesce** (Il piccolo corpo)

fotografija: Mitja Ličen, režija: Laura Samani, Italija/Slovenija/Francija, 2021, DCP, 1.85, barvni, 89', sp

Italija, začetek 20. stoletja. Mlada Agata rodi mrtvega otroka. Izve za kraj v gorah, kjer mrtvorojene za en dih oživijo, da jih lahko krstijo, s čimer njihovo dušo rešijo predpekla. Odpravi se na nevarno pot proti gorskemu svetišču, ki obljublja čudež. Na poti spozna Risa, osamljenega fanta, ki ji ponudi pomoč v zameno za vsebino škatle, ki jo Agata nosi s seboj.

### **19.00 - balKam: celovečerni igrani film 4**

#### **Full Moon**

fotografija: Amel Ćikoli, režija: Nermin Hamzagić, BiH, 2019, DCP, 2.35, barvni, 85', svp

Bogati kriminalci si lahko kupijo svobodo, ostali pa ... Celice so polne zapornikov, ki so prekršili zakon iz obupa: med njimi je mladoletnica, ki dela kot prostitutka, moški, ki ne more poravnati računa za elektriko, in bančni ropar, ki mora plačati za operacijo svojega otroka. Ne bi smeli biti v zaporu, kar Hamza že dolgo ve, vendar se hkrati zaveda svoje dolžnosti varuha miru. V družbi, kjer so določeni posamezniki onkraj zakona, ne more biti reda. Hamzi sprva uspe najti ravnotežje med nasprotujočimi si interesi pokvarjenega sistema in lastnim sočutjem, vendar se mora slej ko prej odločiti, ali bo zanemarjal dolžnost ali postal del sistema.

### **21.00 - balKam: legende 4**

#### **H-8**

fotografija: Slavko Zalar, režija: Nikola Tanhofer, Hrvaška (Jugoslavija), 1958, DCP (posneto na 35 mm), 1.37, čb, 105', svp

Akcijska drama, film katastrofe, v katerega so vključene usode potnikov avtobusa in drama voznika tovornjaka. Neke deževne noči bosta ti vozili trčili na hitri cesti, preživel pa bo le del potnikov avtobusa. Vse, kar je znano o vozilu, ki je zakrivilo nesrečo, je samo del registrske oznake. **H-8** je na Puljskem filmskem festivalu dobil nagrado za najboljši film, zlate arene za scenarij, režijo, epizodno moško vlogo (Antun Vrdoljak) in epizodno žensko vlogo (Mia Oremović) ter nagrado občinstva jelen. Leta 2020 je Hrvaška kinoteka Hrvaškega državnega arhiva s pomočjo Hrvaškega avdiovizualnega centra film digitalno restavriral. Restavracija v resoluciji 2K je bila izvedena v studiih Ater in Klik film v Zagrebu. Pri restavraciji slike je bil uporabljen originalni negativ, pri restavraciji zvoka pa tonski negativ filma.

## ▶ 22. 1. NEDELJA

**15.00 - balKam: legende 5****Tetoviranje**

fotografija: Mišo Samoilovski, režija: Stole Popov, Makedonija (Jugoslavija), 1991, DCP, barvni, 128', svp

Socialistični sistem razpada. Po prepiru z ženo Ilija zapusti stanovanje in s sabo vzame zgolj kovček, ki pa je prazen. Zateče se na železniško postajo, kjer njegov spanec zmotijo policisti, ki se jim zdi sumljiv, zato ga legitimirajo. Kmalu se znajde v zaporu s še drugimi zaporniki, ki so večinoma tam po nedolžnem. Takrat pa se začne resnična groza.

**17.30 - balKam: okrogla miza 2****Okrogla miza: Restavriranje**

Z direktorji fotografije iz različnih držav v regiji se bomo pogovarjali o razmerah digitaliziranja in restavriranja filmske dediščine na območju Balkana, o vpletenosti direktorjev fotografije v proces restavriranja in o virih financiranja za ohranjanje filmske dediščine.

*Brezplačen vstop.*

**20.00 - balKam: celovečerni igrani film 5****Oaza**

fotografija: Miloš Jačimović, režija: Ivan Ikić, Srbija/Nizozemska/Slovenija/BiH/Francija, 2020, DCP, 2.35, barvni, 122', sp

Prijateljstvo Marije in Dragane je postavljeno pred preizkušnjo, ko se obe zaljubita v Roberta, sostanovalca v zavodu za mladino s posebnimi potrebami. Zgodba o svobodni volji in samodoločenosti, v kateri nastopajo dejanski prebivalci zavoda, se potopi v nevidni svet, ki ga družba zavrača.

**Legenda:**

**sp, svp** slovenski podnapisi / slovenian subtitles

**ap, avp** angleški podnapisi / english subtitles

**bd** brez dialoga / no dialog

**bp** brez podnapisov / no subtitles

Filme predvajamo v izvirnih jezikih. / All films are screened in original language.  
Kinoteka si pridržuje pravico do spremembe programa.